

Dokument ten służy wyłącznie do celów informacyjnych i nie ma mocy prawnej. Unijne instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego treść. Autentyczne wersje odpowiednich aktów prawnych, włącznie z ich preambułami, zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej i są dostępne na stronie EUR-Lex. Bezpośredni dostęp do tekstów urzędowych można uzyskać za pośrednictwem linków zawartych w dokumencie

► **B****DECYZJA RADY 2012/285/WPZiB**

z dnia 31 maja 2012 r.

w sprawie środków ograniczających wobec niektórych osób, podmiotów i organów zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Republiki Gwinei Bissau oraz uchylecia decyzji 2012/237/WPZiB

(Dz.U. L 142 z 1.6.2012, s. 36)

zmieniona przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
► <u>M1</u>	Decyzja wykonawcza Rady 2012/516/WPZiB z dnia 24 września 2012 r.	L 257	20	25.9.2012
► <u>M2</u>	Decyzja wykonawcza Rady 2013/293/WPZiB z dnia 18 czerwca 2013 r.	L 167	39	19.6.2013
► <u>M3</u>	Decyzja wykonawcza Rady (WPZiB) 2017/415 z dnia 7 marca 2017 r.	L 63	117	9.3.2017
► <u>M4</u>	Decyzja wykonawcza Rady (WPZiB) 2018/36 z dnia 10 stycznia 2018 r.	L 6	48	11.1.2018
► <u>M5</u>	Decyzja wykonawcza Rady (WPZiB) 2021/1306 z dnia 5 sierpnia 2021 r.	L 283	20	6.8.2021

▼B**DECYZJA RADY 2012/285/WPZiB****z dnia 31 maja 2012 r.**

w sprawie środków ograniczających wobec niektórych osób, podmiotów i organów zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Republiki Gwinei Bissau oraz uchylenia decyzji 2012/237/WPZiB

Artykuł 1

1. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki, aby uniemożliwić wjazd na swoje terytoria lub przejazd przez nie:

- a) osobom wymienionym w załączniku do rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012), jak również dodatkowym osobom wskazanym przez Radę Bezpieczeństwa lub przez Komitet utworzony na podstawie pkt 9 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012) (zwany dalej „Komitetem”), zgodnie z pkt 6 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012), tak jak przedstawiono w wykazie znajdującym się w załączniku I;
- b) osobom niewymienionym w załączniku I biorącym udział w działaniach zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Republiki Gwinei Bissau lub osobom wspierającym takie działania, a także osobom z nimi powiązanym, tak jak przedstawiono w wykazie znajdującym się w załączniku II.

2. Ust. 1 nie zobowiązuje państwa członkowskiego do odmowy wjazdu własnym obywatelom na swoje terytorium.

3. Ust. 1 lit. a) nie ma zastosowania, jeżeli Komitet stwierdzi, że:

- a) podróż jest uzasadniona potrzebą humanitarną, włączając w to obowiązki religijne; lub
- b) zwolnienie przyczyniłoby się do osiągnięcia celów związanych z pokojem i pojednaniem narodowym w Republice Gwinei Bissau oraz stabilnością w tym regionie.

4. Ust. 1 lit. a) nie ma zastosowania w przypadkach, gdy wjazd na dane terytorium lub przejazd przez nie jest konieczny do wypełnienia zobowiązań w zakresie postępowania sądowego.

5. Ust. 1 lit. b) pozostaje bez uszczerbku dla przypadków, w których państwo członkowskie jest związane następującymi zobowiązaniami z zakresu prawa międzynarodowego:

▼B

- a) państwo to jest państwem przyjmującym międzynarodową organizację międzyrządową;
- b) państwo to jest państwem przyjmującym międzynarodowej konferencji zwołanej przez Organizację Narodów Zjednoczonych lub pod jej auspicjami;
- c) zastosowanie ma umowa wielostronna przyznająca przywileje i immunitety; lub
- d) zastosowanie ma traktat pojednawczy z 1929 roku (traktat laterański) zawarty między Stolicą Apostolską (Państwem Watykańskim) a Włochami.

6. Uznaje się, że ust. 5 ma zastosowanie również w przypadkach, gdy dane państwo członkowskie jest państwem przyjmującym Organizację Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE).

7. Rada jest należycie informowana o wszystkich przypadkach przyznania przez państwo członkowskie zwolnienia na mocy ust. 5 lub 6.

8. Państwa członkowskie mogą przyznawać zwolnienia ze środków nałożonych na mocy ust. 1 lit. b) w przypadkach, gdy podróż jest uzasadniona pilną potrzebą humanitarną lub uczestnictwem w spotkaniach międzyrządowych, włącznie ze spotkaniami wspieranymi przez Unię, lub spotkaniami, których gospodarzem jest państwo członkowskie sprawujące przewodnictwo w OBWE i na których prowadzony jest dialog polityczny bezpośrednio wspierający demokrację, prawa człowieka i praworządność w Republice Gwinei Bissau.

9. Państwo członkowskie zamierzające przyznać zwolnienia, o których mowa w ust. 8, powiadamia o tym Radę na piśmie. Zwolnienie uznaje się za przyznane, o ile jeden lub więcej członków Rady nie wniesie sprzeciwu na piśmie w terminie dwóch dni roboczych od otrzymania powiadomienia o proponowanym zwolnieniu. W przypadku gdy co najmniej jeden członek Rady wniesie sprzeciw, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może jednak postanowić o przyznaniu proponowanego zwolnienia.

10. W przypadkach gdy zgodnie z ust. 5, 6, 8 i 9 państwo członkowskie zezwala na wjazd na swoje terytorium lub przejazd przez nie osób wymienionych w załączniku II, zezwolenie ograniczone jest do celu, w którym zostało udzielone i do osób, których dotyczy.

Artykuł 2

1. Zamrożone zostają wszelkie środki finansowe i zasoby gospodarcze stanowiące własność lub będące w posiadaniu lub pod kontrolą osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów biorących udział w działaniach zagrażających pokojowi, bezpieczeństwu lub stabilności Republiki Gwinei Bissau lub wspierających takie działania, a także osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z nimi powiązanych, tak jak przedstawiono w wykazie znajdującym się w załączniku III.

▼B

2. Nie udostępnia się – bezpośrednio ani pośrednio – osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku III, ani też na ich rzecz, żadnych środków finansowych ani zasobów gospodarczych.

3. Właściwy organ państwa członkowskiego może zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych środków finansowych lub zasobów gospodarczych na warunkach, jakie uznaje za stosowne, po ustaleniu, że te środki finansowe lub zasoby gospodarcze są:

- a) niezbędne do zaspokojenia podstawowych potrzeb osób wymienionych w załączniku III i członków ich rodzin pozostających na ich utrzymaniu, w tym pokrycia opłat za środki spożywcze, najem lub kredyt hipoteczny, lekarstwa i leczenie, podatki, składki ubezpieczeniowe i opłat za usługi użyteczności publicznej;
- b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów oraz zwrotu poniesionych wydatków związanych ze świadczeniem usług prawnych;
- c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie należności lub opłat za obsługę w odniesieniu do rutynowego utrzymywania lub przechowywania zamrożonych środków finansowych i zasobów gospodarczych;
- d) niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych, pod warunkiem że właściwy organ poinformował pozostałe właściwe organy oraz Komisję co najmniej dwa tygodnie przed udzieleniem zezwolenia, dlaczego uważa, że specjalne zezwolenie powinno zostać przyznane.

Państwa członkowskie informują pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego ustępu.

4. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwy organ państwa członkowskiego może zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, jeżeli spełnione są następujące warunki:

- a) dane środki finansowe lub zasoby gospodarcze są przedmiotem zastawu sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego ustanowionego przed dniem, w którym osoba fizyczna lub prawna, podmiot lub organ, o których mowa w ust. 1, zostali umieszczeni w wykazie zawartym w załączniku III lub są przedmiotem orzeczenia sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego wydanego przed tym dniem;
- b) środki finansowe i zasoby gospodarcze zostaną wykorzystane wyłącznie do zaspokojenia roszczeń zabezpieczonych takim zastawem lub uznanych za zasadne w takim orzeczeniu, w granicach określonych w mających zastosowanie przepisach i zasadach regulujących prawa osób, którym przysługują takie roszczenia;

▼B

- c) zastaw lub orzeczenie nie zostały ustanowione na rzecz osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w załączniku III;
- d) uznanie zastawu lub orzeczenia nie jest sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego.

Państwa członkowskie informują pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego ustępu.

5. Ust. 2 nie ma zastosowania do kwot dodatkowych na zamrożonych rachunkach z tytułu:

- a) odsetek lub innych dochodów z tych rachunków; lub
- b) płatności należnych z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed datą objęcia tych rachunków przepisami niniejszej decyzji;

pod warunkiem że wszystkie takie odsetki, inne dochody i płatności nadal podlegają ust. 1.

Artykuł 3

1. Rada wprowadza zmiany do załącznika I na podstawie ustaleń dokonanych przez Radę Bezpieczeństwa lub przez Komitet.

2. Rada, stanowiąc na wniosek państwa członkowskiego lub Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, w stosownych przypadkach przyjmuje zmiany do wykazów znajdujących się w załącznikach II i III.

3. Rada powiadamia o swojej decyzji i uzasadnieniu umieszczenia w wykazie daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ wymienione w załączniku III bezpośrednio - gdy adres jest znany - albo w drodze opublikowania ogłoszenia, umożliwiając danej osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi przedstawienie uwag.

4. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada dokonuje przeglądu swojej decyzji i odpowiednio informuje daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ wymienione w załączniku III.

Artykuł 4

W celu maksymalizacji oddziaływania środków przewidzianych w niniejszej decyzji Unia zachęca państwa trzecie do przyjmowania środków ograniczających podobnych do tych zawartych w niniejszej decyzji.

Artykuł 5

1. Niniejsza decyzja jest poddawana przeglądowi, zmieniana lub uchylana stosownie do potrzeb, w szczególności w świetle odpowiednich decyzji Rady Bezpieczeństwa.

▼B

2. Środki, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. b) i art. 2, poddawane są przeglądowi regularnie, co najmniej raz na 12 miesięcy. Przestają mieć zastosowanie do odnośnych osób i podmiotów, jeżeli Rada stwierdzi zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 3 ust. 2, że warunki ich stosowania nie są już spełniane.

Artykuł 6

Decyzja 2012/237/WPZiB traci moc.

Artykuł 7

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

▼ **B**

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a)

▼ **M3**

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie
1.	António INJAI (alias „António INDJAI”)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 20.1.1955 Miejsce ur.: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guiné-Bissau Dane rodziców: Wasna Injai (imię i nazwisko ojca) i Quiritché Cofte (imię i nazwisko matki) Funkcja: a) generał broni b) szef sztabu sił zbrojnych Paszport: paszport dyploma- tyczny AAID00435 Data wydania: 18.2.2010 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 18.2.2013 Data wskazania przez ONZ: 18.5.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogło- szenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/ notice/search/un/5782445	António Injai był osobiście zaangażowany w planowanie rebelii i kierowanie nią w dniu 1 kwietnia 2010 r.; rebelia zakończyła się nielegalnym uwięzieniem premiera Carla Gomesa Juniora oraz ówczesnego szefa sztabu sił zbrojnych José Zamory Induty; podczas wyborów w 2012 r. António Injai, jako szef sztabu sił zbrojnych, groził w swoich oświadczeniach obaleniem wybranych władz i przerwaniem procesu wyborczego; António Injai uczestniczył w operacyjnym planowaniu zamachu stanu przeprowadzonego w dniu 12 kwietnia 2012 r. Pierwszy komunikat po zamachu stanu sygnowany przez „dowództwo wojskowe” został wydany przez sztab ogólny sił zbrojnych, którym dowodzi generał Injai.
2.	Mamadu TURE (alias „N’Krumah”)	Obywatelstwo: Gwinea Bissau Data ur.: 26.4.1947 Funkcja: a) generał dywizji b) zastępca szefa sztabu sił zbrojnych Paszport dyplomatyczny nr DA0002186 Data wydania: 30.3.2007 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 26.8.2013 Data wskazania przez ONZ: 18.5.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogło- szenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/ notice/search/un/5782456	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.

▼ M3

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie
3.	Estêvão NA MENA	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 7.3.1956 Funkcja: inspektor generalny sił zbrojnych Data wskazania przez ONZ: 18.5.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.
4.	Ibraima CAMARÁ (alias „Papa Camará”)	Obywatelstwo: Gwinea Bissau Data ur.: 11.5.1964 Dane rodziców: Suareba Camará (imię i nazwisko ojca) i Sale Queita (imię i nazwisko matki) Funkcja: a) generał brygady b) szef sztabu sił powietrznych Paszport dyplomatyczny nr AAID00437 Data wydania: 18.2.2010 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 18.2.2013 Data wskazania przez ONZ: 18.5.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.
5.	Daba NAUALNA (alias „Daba Na Walna”)	Obywatelstwo: Gwinea Bissau Data ur.: 6.6.1966 Dane rodziców: Samba Nualna (imię i nazwisko ojca) i In-Uasne Nanfafa (imię i nazwisko matki) Funkcja: a) podpułkownik b) rzecznik „dowództwa wojskowego” Paszport nr SA0000417 Data wydania: 29.10.2003	Rzecznik „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.

▼ M3

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie
		Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 10.3.2013 Data wskazania przez ONZ: 18.5.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452	

▼ M4

--	--	--	--

▼ M3

7.	Cranha DANFÁ	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 5.3.1957 Funkcja: a) pułkownik b) szef operacji wspólnego sztabu sił zbrojnych Paszport: AAIN29392 Data wydania: 29.9.2011 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 29.9.2016 Data wskazania przez ONZ: 18.7.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r. Bliski doradca szefa sztabu sił zbrojnych António Injai.
8.	Idrissa DJALÓ (alias: Idrîça Djaló)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 18 grudnia 1954 r. Funkcja: a) major b) doradca ds. protokołu szefa sztabu sił zbrojnych c) pułkownik d) następnie szef protokołu kwatery głównej sił zbrojnych Paszport: AAISO40158 Data wydania: 12.10.2012 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau	Osoba kontaktowa w „dowództwie wojskowym”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony dnia 12 kwietnia 2012 r. i jeden z jego najaktywniejszych członków. Był jednym z pierwszych oficerów, którzy publicznie przyznali się do przynależności do „dowództwa wojskowego” po podpisaniu jednego z pierwszych komunikatów wydanych przez to dowództwo (nr 5 z dnia 13 kwietnia 2012 r.). Major Djaló służy także w wywiadzie wojskowym.

▼ M3

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie
		Data ważności: 2.10.2015 Data wskazania przez ONZ: 18.7.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443	
9.	Tchipa NA BIDON	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 28.5.1954 Dane rodziców: „Nabidom” Funkcja: a) podpułkownik b) szef wywiadu Paszport: paszport dyplomatyczny DA0001564 Data wydania: 30.11.2005 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 15.5.2011 Data wskazania przez ONZ: 18.7.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.
10.	Tcham NA MAN (alias Namam)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 27.2.1953 Dane rodziców: Biute Naman (imię i nazwisko ojca) i Ndjade Na Noa (imię i nazwisko matki) Funkcja: a) podpułkownik b) szef szpitala wojskowego sił zbrojnych Paszport: SA0002264 Data wydania: 24.7.2006 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 23.7.2009 Data wskazania przez ONZ: 18.7.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012))	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r. Jest także członkiem Wysokiego Dowództwa Wojskowego (najważniejszego organu w hierarchii sił zbrojnych Gwinei-Bissau).

▼ **M3**

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie
		Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448	
11.	Júlio NHATE	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 28.9.1965 Funkcja: a) podpułkownik b) dowódca pułku spadochronowego Data wskazania przez ONZ: 18.7.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r. Jako wierny sojusznik António Injai podpułkownik Júlio Nhate ponosi znaczną odpowiedzialność za zamach stanu z dnia 12 kwietnia 2012 r., gdyż kierował operacją wojskową.

▼B

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. b)

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umiesz- czenia w wykazie
1.	Generał Augusto MÁRIO CÔ	Oficjalna funkcja: szef sztabu sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
2.	Generał Saya Braia Na NHAPKA	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: szef straży prezydenckiej	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
3.	Pułkownik Tomás DJASSI	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 18 września 1968 r. Oficjalna funkcja: dowódca Gwardii Narodowej Paszport: AAIS00820 Data wydania: 24.11.2010 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 27.4.2012 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Bliski doradca szefa sztabu sił zbrojnych, Antónia Injai.	1.6.2012
▼ <u>M1</u>				
▼ <u>B</u>				
5.	Pułkownik Celes- tino de CARVALHO	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 14.6.1955 r. Dane rodziców: Domingos de Carvalho i Josefa Cabral Oficjalna funkcja: przewod- niczący Narodowego Insty- tutu Obrony Paszport: paszport dyploma- tyczny DA0002166 Data wydania: 19.2.2007 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 15.4.2013 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Były szef sztabu sił powietrz- nych. Jego obecność w delegacji, która uczestniczyła w spot- kaniu z ECOWAS 26 kwietnia, potwierdza, że należy on do „dowództwa wojsko- wego”.	1.6.2012
▼ <u>M1</u>				
▼ <u>B</u>				
10.	Major Samuel FERNANDES	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 22 stycznia 1965 r. Dane rodziców: José Fernandes i Segunda Iamite Oficjalna funkcja: Asystent szefa operacji Gwardii Naro- dowej	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012

▼ B

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
		Paszport: AAIS00048 Data wydania: 24.3.2009 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 24.3.2012 r.		
▼ <u>M1</u>				
▼ <u>M5</u>				
▼ <u>B</u>	13. Komandor (marynarka) Agostinho Sousa CORDEIRO	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 28 maja 1962 r. Dane rodziców: Luis Agostinho Cordeiro i Domingas Soares Oficjalna funkcja: szef logistyki wspólnego sztabu sił zbrojnych Paszport: SA0000883 Data wydania: 14.4.2004 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 15.4.2013 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
▼ <u>M5</u>				
▼ <u>B</u>	15. Porucznik Lassana CAMARÁ	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: szef służb finansowych sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Odpowiedzialny za sprzeniewieranie środków publicznych należących do służb celnych, dyrekcji generalnej ds. transportu i dyrekcji generalnej ds. granic i migracji. Środki te służą do finansowania „dowództwa wojskowego”.	1.6.2012

▼ B

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
16.	Porucznik Julio NA MAN	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: adiutant szefa sztabu sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzial- ność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Porucznik Na Man aktywnie działał w dowództwie opera- cyjnym kierującym zamachem stanu z 12 kwietnia pod rozkazami Antónia Injai. Brał także udział w imieniu „dowództwa wojsko- wego” w spotkaniach z partiami politycznymi.	1.6.2012

▼ B

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz osób, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 2

▼ M3

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
1.	António INJAI (alias „António INDJAI”)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 20.1.1955 Miejsce ur.: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Guiné-Bissau Dane rodziców: Wasna Injai (imię i nazwisko ojca) i Quiritché Cofte (imię i nazwisko matki) Funkcja: a) generał broni b) szef sztabu sił zbrojnych Paszport: paszport dyplomatyczny AAID00435 Data wydania: 18.2.2010 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 18.2.2013 Data wskazania przez ONZ: 18.5.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782445	António Injai był osobiście zaangażowany w planowanie rebelii i kierowanie nią w dniu 1 kwietnia 2010 r.; rebelia zakończyła się nielegalnym uwięzieniem premiera Carla Gomesa Juniora oraz ówczesnego szefa sztabu sił zbrojnych José Zamory Induty; podczas wyborów w 2012 r. António Injai, jako szef sztabu sił zbrojnych, groził w swoich oświadczeniach obaleniem wybranych władz i przerwaniem procesu wyborczego; António Injai uczestniczył w operacyjnym planowaniu zamachu stanu przeprowadzonego w dniu 12 kwietnia 2012 r. Pierwszy komunikat po zamachu stanu sygnowany przez „dowództwo wojskowe” został wydany przez sztab ogólny sił zbrojnych, którym dowodzi generał Injai.	3.5.2012
2.	Mamadou TURE (alias „N’Krumah”)	Obywatelstwo: Gwinea Bissau Data ur.: 26.4.1947 Funkcja: a) generał dywizji b) zastępca szefa sztabu sił zbrojnych Paszport dyplomatyczny nr DA0002186 Data wydania: 30.3.2007 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 26.8.2013 Data wskazania przez ONZ: 18.5.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782456	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.	3.5.2012

▼ M3

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
3.	Estêvão NA MENA	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 7.3.1956 Funkcja: inspektor generalny sił zbrojnych Data wskazania przez ONZ: 18.5.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.	3.5.2012
4.	Ibraima CAMARÁ (alias „Papa Camará”)	Obywatelstwo: Gwinea Bissau Data ur.: 11.5.1964 Dane rodziców: Suareba Camará (imię i nazwisko ojca) i Sale Queita (imię i nazwisko matki) Funkcja: a) generał brygady b) szef sztabu sił powietrznych Paszport dyplomatyczny nr AAID00437 Data wydania: 18.2.2010 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 18.2.2013 Data wskazania przez ONZ: 18.5.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.	3.5.2012
5.	Daba NAUALNA (alias „Daba Na Walna”)	Obywatelstwo: Gwinea Bissau Data ur.: 6.6.1966 Dane rodziców: Samba Naualna (imię i nazwisko ojca) i In-Uasne Nanfafe (imię i nazwisko matki) Funkcja: a) podpułkownik b) rzecznik „dowództwa wojskowego” Paszport nr SA0000417 Data wydania: 29.10.2003 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 10.3.2013 Data wskazania przez ONZ: 18.5.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012))	Rzecznik „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.	3.5.2012

▼ M3

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
		Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452		

▼ B

6.	Generał Augusto MARIO CO	Oficjalna funkcja: szef sztabu wojsk lądowych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	3.5.2012
7.	Generał Saya Braia Na NHAPKA	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: szef gwardii prezydenckiej	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
8.	Pułkownik Tomás DJASSI	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 18 września 1968 r. Oficjalna funkcja: dowódca Gwardii Narodowej Paszport: AAIS00820 Data wydania: 24.11.2010 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 27.4.2012 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Bliski doradca szefa sztabu sił zbrojnych, António Injai.	1.6.2012

▼ M3

9.	Cranha DANFÁ	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 5.3.1957 Funkcja: a) pułkownik b) szef operacji wspólnego sztabu sił zbrojnych Paszport: AAIN29392 Data wydania: 29.9.2011 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 29.9.2016 Data wskazania przez ONZ: 18.7.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442	Członek dowództwa wojskowego, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r. Bliski doradca szefa sztabu sił zbrojnych António Injai.	1.6.2012
----	--------------	---	---	----------

▼ B

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
10.	Pułkownik Celestino de CARVALHO	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 14.6.1955 r. Dane rodziców: Domingos de Carvalho i Josefa Cabral Oficjalna funkcja: przewodniczący Narodowego Instytutu Obrony Paszport: paszport dyplomatyczny DA0002166 Data wydania: 19.2.2007 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 15.4.2013 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Był szefem sztabu sił powietrznych. Jego obecność w delegacji, która uczestniczyła w spotkaniu z ECOWAS 26 kwietnia, potwierdza, że należy on do „dowództwa wojskowego”.	1.6.2012
▼ <u>M4</u>				
▼ <u>M3</u>				
12.	Júlio NHATE	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 28.9.1965 Funkcja: a) podpułkownik b) dowódca pułku spadochronowego Data wskazania przez ONZ: 18.7.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r. Jako wierny sojusznik António Injai podpułkownik Júlio Nhate ponosi dużą odpowiedzialność za zamach stanu z 12 kwietnia 2012 r., gdyż kierował operacją wojskową.	1.6.2012
13.	Tchiba NA BIDON	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 28.5.1954 Dane rodziców: „Nabidom” Funkcja: a) podpułkownik b) szef wywiadu Paszport: paszport dyplomatyczny DA0001564 Data wydania: 30.11.2005 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 15.5.2011 Data wskazania przez ONZ: 18.7.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012

▼ M3

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
14.	Tcham NA MAN (alias Namam)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 27.2.1953 Dane rodziców: Biute Naman (imię i nazwisko ojca) i Ndjade Na Noa (imię i nazwisko matki) Funkcja: a) podpułkownik b) szef szpitala wojskowego sił zbrojnych Paszport: SA0002264 Data wydania: 24.7.2006 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 23.7.2009 Data wskazania przez ONZ: 18.7.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony w dniu 12 kwietnia 2012 r. Jest także członkiem Wysockiego Dowództwa Wojskowego (najważniejszego organu w hierarchii sił zbrojnych Gwinei-Bissau).	1.6.2012

▼ B

15.	Major Samuel FERNANDES	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 22 stycznia 1965 r. Dane rodziców: José Fernandes i Segunda Iamite Oficjalna funkcja: Asystent szefa operacji Gwardii Narodowej Paszport: AAIS00048 Data wydania: 24.3.2009 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 24.3.2012 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
-----	------------------------	--	--	----------

▼ M3

16.	Idrissa DJALÓ (alias: Idrîça Djaló)	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 18 grudnia 1954 r. Funkcja: a) major b) doradca ds. protokołu szefa sztabu sił zbrojnych c) pułkownik d) następnie szef protokołu kwatery głównej sił zbrojnych Paszport: AAISO40158 Data wydania: 12.10.2012 Miejsce wydania: Gwinea-Bissau	Osoba kontaktowa w dowództwie wojskowym, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony dnia 12 kwietnia 2012 r. i jeden z jego najaktywniejszych członków. Był jednym z pierwszych oficerów, którzy publicznie przynależeli do „dowództwa wojskowego” po podpisaniu jednego z pierwszych komunikatów wydanych przez to dowództwo (nr 5 z dnia 13 kwietnia 2012 r.). Major Djaló służy także w wywiadzie wojskowym.	18.7.2012.
-----	--	---	---	------------

▼ M3

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
		Data ważności: 2.10.2015 Data wskazania przez ONZ: 18.7.2012 (zgodnie z pkt 4 rezolucji RB ONZ nr 2048 (2012)) Link do specjalnego ogłoszenia RB ONZ i Interpolu: https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443		

▼ M5

--	--	--	--	--

▼ B

18.	Komandor (marynarka) Agostinho Sousa CORDEIRO	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Data ur.: 28 maja 1962 r. Dane rodziców: Luis Agostinho Cordeiro i Domingas Soares Oficjalna funkcja: szef logistyki wspólnego sztabu sił zbrojnych Paszport: SA0000883 Data wydania: 14.4.2004 r. Miejsce wydania: Gwinea-Bissau Data ważności: 15.4.2013 r.	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r.	1.6.2012
-----	--	--	--	----------

▼ M5

--	--	--	--	--

▼ B

20.	Porucznik Lassana CAMARÁ	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: szef służb finansowych sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Odpowiedzialny za sprzeniewieranie środków publicznych należących do służb celnych, dyrekcji generalnej ds. transportu i dyrekcji generalnej ds. granic i migracji. Środki te służą do finansowania „dowództwa wojskowego”.	1.6.2012
-----	-----------------------------	--	---	----------

▼ B

	Nazwisko	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu/ dowodu tożsamości itp.)	Powody umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
21.	Porucznik Julio NA MAN	Obywatelstwo: Gwinea-Bissau Oficjalna funkcja: adiutant szefa sztabu sił zbrojnych	Członek „dowództwa wojskowego”, które przyjęło odpowiedzialność za zamach stanu przeprowadzony 12 kwietnia 2012 r. Porucznik Na Man aktywnie działał w dowództwie operacyjnym kierującym zamachem stanu z 12 kwietnia pod rozkazami António Injai. Brał także udział w imieniu „dowództwa wojskowego” w spotkaniach z partiami politycznymi.	1.6.2012